



А. В. Савицкая

**САРА СЕМЕНОВНА МАСЛОВА-ЛАШАНСКАЯ
(1916–1990)**

В 2006 г. исполняется 90 лет со дня рождения Сарры Семеновны Масловой-Лашанской, доктора филологических наук, одного из крупнейших отечественных специалистов в области скандинавской филологии, фактического основателя шведского отделения филологического факультета Ленинградского/Санкт-Петербургского государственного университета.

Сарра Семеновна родилась 14 июня 1916 г. Начиная с 1932 г., когда она поступила на немецкое отделение Ленинградского университета, и до самых последних дней ее жизнь была связана с университетом, за исключением периода Великой Отечественной войны, когда, будучи офицером Советской Армии, она участвовала в обороне Ленинграда.

По окончании университета в 1937 г. С. С. Маслова-Лашанская поступила в аспирантуру и в 1941 г. защитила кандидатскую диссертацию «Падежи косвенного объекта в скандинавских языках», написанную под руководством профессора С. Д. Кацнельсона и ставшую одной из первых крупных отечественных работ по скандинавистике.

В 1949 г. был опубликован выполненный С. С. Масловой-Лашанской комментированный перевод книги Э. Вессена «Скандинавские языки» (*Wessén E. De nordiska språken. 2-a uppl. Stockholm, 1944*), сделавший краткую историю скандинавских языков доступной широкому кругу специалистов.

С. С. Масловой-Лашанскую можно по праву назвать основателем современного шведского отделения кафедры скандинавской филологии и отечественной шведистики в целом. За долгие годы работы на кафедре она преподавала все аспекты практического шведского языка, что, особенно в 40–50-е годы, было сопряжено с большими трудностями: отсутствие словарей, шведских текстов и технического обеспечения вынуждало преподавателей переписывать тексты от руки в крупнейших библиотеках города и использовать для перевода словари других языков. Большинство теоретических курсов, необходимых для преподавания шведского языка как специальности, было разработано С. С. Масловой-Лашанской именно в те самые годы, когда необходимые материалы были крайне труднодоступны.

Обстоятельства сложились таким образом, что побывать в любимой стране Сарре Семеновне удалось лишь несколько раз и только в качестве туриста, но на протяжении всей своей жизни она неустанно следила за развитием языка, была в курсе всей появлявшейся в Швеции теоретической литературы и регулярно вносила дополнения и изменения в свои лекционные курсы, обновляла материалы практических занятий. Будучи филологом с большой буквы и блестящим методистом, С. С. Маслова-Лашанская тонко чувствовала новые тенденции в языке и всегда умела найти оптимальное решение в подаче материала для студентов. И сегодня составленные ею программы лежат в основе курсов, читающихся на шведском отделении, а написанные ею многочисленные научные статьи и книги являются важнейшими пособиями для любого преподавателя шведского языка на университетском уровне и для любого отечественного исследователя шведского языка.

В 1953 г. С. С. Маслова-Лашанская опубликовала книгу «Шведский язык», которая и на сегодняшний день является лучшим отечественным описанием морфологии и синтаксиса шведского языка. В 1973 г. увидела свет ее книга «Лексикология шведского языка» — прекрасное и на сегодняшний день единственное пособие по шведской лексикологии на русском языке. Теоретический уровень этой книги настолько высок, что ею активно пользуются и преподаватели лексикологии других языков. В 1974 г. С. С. Маслова-Лашанская защитила докторскую диссертацию «Номинация и полисемия в шведском языке» — масштабное исследование, посвященное полисемии существительных и принципам анализа предлогов шведского языка, которое, благодаря широчайшей эрудиции автора и ее

скрупулезному подходу к работе, и сегодня представляет большую научную ценность и является образцом для современных исследователей.

Многие годы С. С. Маслова-Лашанская создавала и совершенствовала методику преподавания шведского языка. Результатом этой работы явился выпущенный в 1981 г. в соавторстве с Н. Н. Толстой «Учебник шведского языка». За этот учебник авторы были награждены почетными грамотами Минвуза РСФСР. Учебник выдержал уже четыре издания и по-прежнему является основным пособием при преподавании шведского языка на первом курсе, в первую очередь благодаря компактному и тщательно продуманному описанию грамматики, составленному С. С. Масловой-Лашанской. В 1986 г. появилось небольшое пособие по истории языка — «Учебные задания по истории шведского языка. Древнешведский период», написанное ею в соавторстве с А. В. Савицкой. Несмотря на жесткие рамки, в которые были поставлены авторы издания, в его теоретической части удалось поместить все основные сведения о древнешведском языке, что очень помогает студентам при работе с текстами, поскольку других материалов по данному курсу на русском языке не существует.

Много сил отдала С. С. Маслова-Лашанская лексикографической работе. Ею написан прекрасный грамматический очерк к «Шведско-русскому словарю», уже выдержавшему много переизданий. Она была вдохновителем, организатором и основным автором единственного существующего на сегодняшний день большого «Русско-шведского словаря» (М., 1976 и др. изд.). С. С. Маслова-Лашанская является также автором шведской части словаря «Русские фразеологизмы в картинках (для говорящих на датском, норвежском, шведском языках)» (М., 1989). В последние годы жизни главной ее мечтой и делом, которому она отдавала все силы, было создание нового «Шведско-русского словаря». Несмотря на тяжелую болезнь и жизненные трудности, С. С. Маслова-Лашанская каждую свободную минуту уделяла работе над словарем. Работа эта оборвалась с ее смертью — авторский коллектив в отсутствие С. С. Масловой-Лашанской оказался не в силах довести начатое дело до конца.

У С. С. Масловой-Лашанской осталось огромное количество учеников. Ею было подготовлено более 200 специалистов по шведскому языку, под ее руководством было написано и защищено 2 кандидатские диссертации (Г. Г. Гальцевой и А. В. Савицкой).

Все, кому выпало счастье учиться у С. С. Масловой-Лашанской, работать с ней, встречаться на многочисленных научных конференциях, неизменным участником которых она являлась, или просто знать ее лично, всегда будут помнить этого тонкого и знающего педагога, доброжелательного и всегда готового прийти на помощь старшего товарища, невероятно требовательного к себе, кристально чистого, в высшей степени принципиального и глубоко порядочного человека, которого коллеги с полным основанием называли совестью кафедры.